



Das **Versuchszentrum Laimburg** ist die führende Forschungsinstitution für die Landwirtschaft und Lebensmittelqualität in Südtirol. Wir betreiben vor allem angewandte Forschung mit dem Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit und Nachhaltigkeit der Südtiroler Landwirtschaft zu steigern und die Qualität landwirtschaftlicher Produkte zu sichern.

Das Versuchszentrum Laimburg sucht eine/n

Juristin/Jurist (m/w/d) - Code 0.24-V-02.13

Stellenbeschreibung

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die interne Rechtsberatung der Arbeitsgruppen des Versuchszentrums Laimburg.

Sie werden sich, unter anderem, mit den Themen des Verwaltungsrechts, der Korruptionsvorbeugung und Transparenz, des Schutzes von personenbezogenen Daten, des geistigen Eigentums und mit der Ausarbeitung und Verwaltung der Verträge des Versuchszentrums befassen.

Das bieten wir unseren Mitarbeiter/innen: <https://www.laimburg.it/de/was-wir-bieten.asp>.

Anforderungsprofil

Folgende Voraussetzungen sind für die Teilnahme am Auswahlverfahren erforderlich:

- Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in Rechtswissenschaften oder einer vergleichbaren Studienrichtung. Absolventen eines dreijährigen Hochschulstudiums steht die Bewerbung ebenfalls offen, jedoch werden sie im Falle einer Einstellung in eine niedrigere Gehaltsebene eingeordnet.
- Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch (die Sprachkenntnisse können im Laufe des Vorstellungsgespräches überprüft werden) oder Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen

Für diese Stelle werden folgende Zusatzkompetenzen bewertet:

- fachspezifische Aus- oder Weiterbildung im Bereich Datenschutz, Transparenz und Korruptionsvorbeugung und/oder geistiges Eigentum (besonders Patent- und Markenrecht)
- mehrjährige Berufserfahrung als Jurist
- Kenntnisse im Bereich Verwaltungsrecht
- gute Englisch - Kenntnisse
- Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises C1 (ehem. Niveau A) der Autonomen Provinz Bozen
- hervorragende Kenntnisse beider Landessprachen – die Sprachkenntnisse können im Laufe des Auswahlverfahrens überprüft werden
- Verfügbarkeit für Dienstantritt vorzugsweise innerhalb Juli 2024
- Kommunikationsfähigkeit, Eigeninitiative, strukturierte Arbeitsweise, Fähigkeit zur Teamarbeit, Zuverlässigkeit, Vertrauenswürdigkeit

Vertragsdauer: 36 Monate, Vollzeit / Teilzeit (mindestens 32 Wochenstunden)

Bewerbungsfrist: 13.06.2024, 12 Uhr

Weitere Informationen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige **Bewerbung** mit:

- Motivationsschreiben

- Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als 6 Monate, bitte Datum im Lebenslauf anführen)

- Nachweise der Berufserfahrung

- Kopie eines gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden)

unter Angabe des Stellencodes und Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit per E-Mail an human.resources@laimburg.it

Achtung: bitte überprüfen Sie, dass die gesendeten Unterlagen keine Daten, welche in den besonderen Kategorien des Artikels 9 der Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016 fallen (z.B. Gesundheitsdaten, Daten aus denen die religiöse Überzeugung hervorgeht) mitteilen.

Falls **der unterzeichnete Lebenslauf (nicht älter als sechs Monate, bitte Datum anführen)** und der **Personalausweis** nicht **innerhalb der obgenannten Bewerbungsfrist** eingereicht werden, kann die Bewerbung nicht berücksichtigt werden.

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle oder Teilzeitstelle (mit mindestens 32 Wochenstunden). Dienstsitz ist das Versuchszentrum Laimburg in Pfatten. Die Einstufung erfolgt in der Kategorie „Angestellte/Angestellter“ laut Landwirtschaftlichem Kollektivvertrag. Das allgemeine Reglement für befristete Aufnahmen am Versuchszentrum Laimburg ist in der Rahmenausschreibung enthalten: <https://www.laimburg.it/de/ueber-uns/personal2.asp>.

Die Bewertungsrangordnung wird nach Abschluss des Auswahlverfahrens auf der Transparenten Verwaltung des Versuchszentrums Laimburg veröffentlicht. Der Name der Kandidaten und Kandidatinnen wird bei der Veröffentlichung durch einen Identifizierungscode ersetzt, welcher den Kandidaten und Kandidatinnen im Rahmen ihrer Bewerbung übermittelt wird.

Allgemeine notwendige Voraussetzungen für die Zulassung zum Verfahren:

- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht oder vom Genuss der politischen Rechte
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren die – nach dem Ermessen des Versuchszentrums Laimburg – mit der Aufnahme unvereinbar sind oder eine solche Aufnahme als unangebracht erscheinen lässt.

Für **weitere Informationen** besuchen Sie bitte unserer Homepage www.laimburg.it oder kontaktieren Sie uns via Mail an sascha.aufderklamm@laimburg.it oder luca.niederstaetter@laimburg.it oder via Telefon unter 0471969519.

Chancengleichheit und Vorbehalt: Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903, 9/12/1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis des Versuchszentrums Laimburg sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen der Beschäftigung am Versuchszentrum zu bieten. Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehalts laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschlossen.

Datenverarbeitung: Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg, das durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der Datenschutzbeauftragte des Versuchszentrums Laimburg kann per E-Mail Privacy@laimburg.it kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens, ausschließlich von dem vom Versuchszentrum Laimburg autorisierten Personal verarbeitet. Sie finden die vollständigen Informationen darüber auf der Homepage des Versuchszentrums Laimburg, Sektion Transparente Verwaltung / Personal (https://www.laimburg.it/downloads/Informativa_procedura_di_selezione_Information_definitiva.pdf).

Das **Versuchszentrum Laimburg** ist die führende Forschungsinstitution für die Landwirtschaft und Lebensmittelqualität in Südtirol. Wir betreiben vor allem angewandte Forschung mit dem Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit und Nachhaltigkeit der Südtiroler Landwirtschaft zu steigern und die Qualität landwirtschaftlicher Produkte zu sichern.

Das Versuchszentrum Laimburg sucht eine/n

Juristin/Jurist (m/w/d) - Code 0.24-V-02.13

Stellenbeschreibung

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die interne Rechtsberatung der Arbeitsgruppen des Versuchszentrums Laimburg.

Sie werden sich, unter anderem, mit den Themen des Verwaltungsrechts, der Korruptionsvorbeugung und Transparenz, des Schutzes von personenbezogenen Daten, des geistigen Eigentums und mit der Ausarbeitung und Verwaltung der Verträge des Versuchszentrums befassen.

Das bieten wir unseren Mitarbeiter/innen: <https://www.laimburg.it/de/was-wir-bieten.asp>.

Anforderungsprofil

Folgende Voraussetzungen sind für die Teilnahme am Auswahlverfahren erforderlich:

- Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in Rechtswissenschaften oder einer vergleichbaren Studienrichtung. Absolventen eines dreijährigen Hochschulstudiums steht die Bewerbung ebenfalls offen, jedoch werden sie im Falle einer Einstellung in eine niedrigere Gehaltsebene eingeordnet.
- Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch (die Sprachkenntnisse können im Laufe des Vorstellungsgespräches überprüft werden) oder Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen

Für diese Stelle werden folgende Zusatzkompetenzen bewertet:

- fachspezifische Aus- oder Weiterbildung im Bereich Datenschutz, Transparenz und Korruptionsvorbeugung und/oder geistiges Eigentum (besonders Patent- und Markenrecht)
- mehrjährige Berufserfahrung als Jurist
- Kenntnisse im Bereich Verwaltungsrecht
- gute Englisch - Kenntnisse
- Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises C1 (ehem. Niveau A) der Autonomen Provinz Bozen
- hervorragende Kenntnisse beider Landessprachen – die Sprachkenntnisse können im Laufe des Auswahlverfahrens überprüft werden
- Verfügbarkeit für Dienstantritt vorzugsweise innerhalb Juli 2024
- Kommunikationsfähigkeit, Eigeninitiative, strukturierte Arbeitsweise, Fähigkeit zur Teamarbeit, Zuverlässigkeit, Vertrauenswürdigkeit

Vertragsdauer: 36 Monate, Vollzeit / Teilzeit (mindestens 32 Wochenstunden)

Bewerbungsfrist: 13.06.2024, 12 Uhr

Weitere Informationen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige **Bewerbung** mit:

- Motivationsschreiben

- Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als 6 Monate, bitte Datum im Lebenslauf anführen)

- Nachweise der Berufserfahrung

- Kopie eines gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden)

unter Angabe des Stellencodes und Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit per E-Mail an human.resources@laimburg.it

Achtung: bitte überprüfen Sie, dass die gesendeten Unterlagen keine Daten, welche in den besonderen Kategorien des Artikels 9 der Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016 fallen (z.B. Gesundheitsdaten, Daten aus denen die religiöse Überzeugung hervorgeht) mitteilen.

Falls **der unterzeichnete Lebenslauf (nicht älter als sechs Monate, bitte Datum anführen)** und der **Personalausweis** nicht **innerhalb der obgenannten Bewerbungsfrist** eingereicht werden, kann die Bewerbung nicht berücksichtigt werden.

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle oder Teilzeitstelle (mit mindestens 32 Wochenstunden). Dienstsitz ist das Versuchszentrum Laimburg in Pfatten. Die Einstufung erfolgt in der Kategorie „Angestellte/Angestellter“ laut Landwirtschaftlichem Kollektivvertrag. Das allgemeine Reglement für befristete Aufnahmen am Versuchszentrum Laimburg ist in der Rahmenausschreibung enthalten: <https://www.laimburg.it/de/ueber-uns/personal2.asp>.

Die Bewertungsrangordnung wird nach Abschluss des Auswahlverfahrens auf der Transparenten Verwaltung des Versuchszentrums Laimburg veröffentlicht. Der Name der Kandidaten und Kandidatinnen wird bei der Veröffentlichung durch einen Identifizierungscode ersetzt, welcher den Kandidaten und Kandidatinnen im Rahmen ihrer Bewerbung übermittelt wird.

Allgemeine notwendige Voraussetzungen für die Zulassung zum Verfahren:

- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht oder vom Genuss der politischen Rechte
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren die – nach dem Ermessen des Versuchszentrums Laimburg – mit der Aufnahme unvereinbar sind oder eine solche Aufnahme als unangebracht erscheinen lässt.

Für **weitere Informationen** besuchen Sie bitte unserer Homepage www.laimburg.it oder kontaktieren Sie uns via Mail an sascha.aufderklamm@laimburg.it oder luca.niederstaetter@laimburg.it oder via Telefon unter 0471969519.

Chancengleichheit und Vorbehalt: Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903, 9/12/1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis des Versuchszentrums Laimburg sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen der Beschäftigung am Versuchszentrum zu bieten. Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehalts laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschlossen.

Datenverarbeitung: Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg, das durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der Datenschutzbeauftragte des Versuchszentrums Laimburg kann per E-Mail Privacy@laimburg.it kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens, ausschließlich von dem vom Versuchszentrum Laimburg autorisierten Personal verarbeitet. Sie finden die vollständigen Informationen darüber auf der Homepage des Versuchszentrums Laimburg, Sektion Transparente Verwaltung / Personal (https://www.laimburg.it/downloads/Informativa_procedura_di_selezione_Information_definitiva.pdf).

Das **Versuchszentrum Laimburg** ist die führende Forschungsinstitution für die Landwirtschaft und Lebensmittelqualität in Südtirol. Wir betreiben vor allem angewandte Forschung mit dem Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit und Nachhaltigkeit der Südtiroler Landwirtschaft zu steigern und die Qualität landwirtschaftlicher Produkte zu sichern.

Das Versuchszentrum Laimburg sucht eine/n

Juristin/Jurist (m/w/d) - Code 0.24-V-02.13

Stellenbeschreibung

Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die interne Rechtsberatung der Arbeitsgruppen des Versuchszentrums Laimburg.

Sie werden sich, unter anderem, mit den Themen des Verwaltungsrechts, der Korruptionsvorbeugung und Transparenz, des Schutzes von personenbezogenen Daten, des geistigen Eigentums und mit der Ausarbeitung und Verwaltung der Verträge des Versuchszentrums befassen.

Das bieten wir unseren Mitarbeiter/innen: <https://www.laimburg.it/de/was-wir-bieten.asp>.

Anforderungsprofil

Folgende Voraussetzungen sind für die Teilnahme am Auswahlverfahren erforderlich:

- Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in Rechtswissenschaften oder einer vergleichbaren Studienrichtung. Absolventen eines dreijährigen Hochschulstudiums steht die Bewerbung ebenfalls offen, jedoch werden sie im Falle einer Einstellung in eine niedrigere Gehaltsebene eingeordnet.
- Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch (die Sprachkenntnisse können im Laufe des Vorstellungsgespräches überprüft werden) oder Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen

Für diese Stelle werden folgende Zusatzkompetenzen bewertet:

- fachspezifische Aus- oder Weiterbildung im Bereich Datenschutz, Transparenz und Korruptionsvorbeugung und/oder geistiges Eigentum (besonders Patent- und Markenrecht)
- mehrjährige Berufserfahrung als Jurist
- Kenntnisse im Bereich Verwaltungsrecht
- gute Englisch - Kenntnisse
- Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises C1 (ehem. Niveau A) der Autonomen Provinz Bozen
- hervorragende Kenntnisse beider Landessprachen – die Sprachkenntnisse können im Laufe des Auswahlverfahrens überprüft werden
- Verfügbarkeit für Dienstantritt vorzugsweise innerhalb Juli 2024
- Kommunikationsfähigkeit, Eigeninitiative, strukturierte Arbeitsweise, Fähigkeit zur Teamarbeit, Zuverlässigkeit, Vertrauenswürdigkeit

Vertragsdauer: 36 Monate, Vollzeit / Teilzeit (mindestens 32 Wochenstunden)

Bewerbungsfrist: 13.06.2024, 12 Uhr

Weitere Informationen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige **Bewerbung** mit:

- Motivationsschreiben

- Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als 6 Monate, bitte Datum im Lebenslauf anführen)

- Nachweise der Berufserfahrung

- Kopie eines gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden)

unter Angabe des Stellencodes und Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit per E-Mail an human.resources@laimburg.it

Achtung: bitte überprüfen Sie, dass die gesendeten Unterlagen keine Daten, welche in den besonderen Kategorien des Artikels 9 der Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016 fallen (z.B. Gesundheitsdaten, Daten aus denen die religiöse Überzeugung hervorgeht) mitteilen.

Falls **der unterzeichnete Lebenslauf (nicht älter als sechs Monate, bitte Datum anführen)** und der **Personalausweis** nicht **innerhalb der obgenannten Bewerbungsfrist** eingereicht werden, kann die Bewerbung nicht berücksichtigt werden.

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle oder Teilzeitstelle (mit mindestens 32 Wochenstunden). Dienstsitz ist das Versuchszentrum Laimburg in Pfatten. Die Einstufung erfolgt in der Kategorie „Angestellte/Angestellter“ laut Landwirtschaftlichem Kollektivvertrag. Das allgemeine Reglement für befristete Aufnahmen am Versuchszentrum Laimburg ist in der Rahmenausschreibung enthalten: <https://www.laimburg.it/de/ueber-uns/personal2.asp>.

Die Bewertungsrangordnung wird nach Abschluss des Auswahlverfahrens auf der Transparenten Verwaltung des Versuchszentrums Laimburg veröffentlicht. Der Name der Kandidaten und Kandidatinnen wird bei der Veröffentlichung durch einen Identifizierungscode ersetzt, welcher den Kandidaten und Kandidatinnen im Rahmen ihrer Bewerbung übermittelt wird.

Allgemeine notwendige Voraussetzungen für die Zulassung zum Verfahren:

- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht oder vom Genuss der politischen Rechte
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren die – nach dem Ermessen des Versuchszentrums Laimburg – mit der Aufnahme unvereinbar sind oder eine solche Aufnahme als unangebracht erscheinen lässt.

Für **weitere Informationen** besuchen Sie bitte unserer Homepage www.laimburg.it oder kontaktieren Sie uns via Mail an sascha.aufderklamm@laimburg.it oder luca.niederstaetter@laimburg.it oder via Telefon unter 0471969519.

Chancengleichheit und Vorbehalt: Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903, 9/12/1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis des Versuchszentrums Laimburg sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen der Beschäftigung am Versuchszentrum zu bieten. Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehalts laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschrieben.

Datenverarbeitung: Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg, das durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der Datenschutzbeauftragte des Versuchszentrums Laimburg kann per E-Mail Privacy@laimburg.it kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens, ausschließlich von dem vom Versuchszentrum Laimburg autorisierten Personal verarbeitet. Sie finden die vollständigen Informationen darüber auf der Homepage des Versuchszentrums Laimburg, Sektion Transparente Verwaltung / Personal (https://www.laimburg.it/downloads/Informativa_procedura_di_selezione_Information_definitiva.pdf).